



CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze
DE - Anhängervorrichtungen / FR - Atelages / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

TYP VTZ 1.001-509 VTZ 1.002-509 VTZ 1.003-509

www.svcgroup.cz



SVC GROUP s.r.o
Průmyslová zóna 179
547 01 Náchod
Česká Republika

KIA SPORTAGE



01/2022 ->



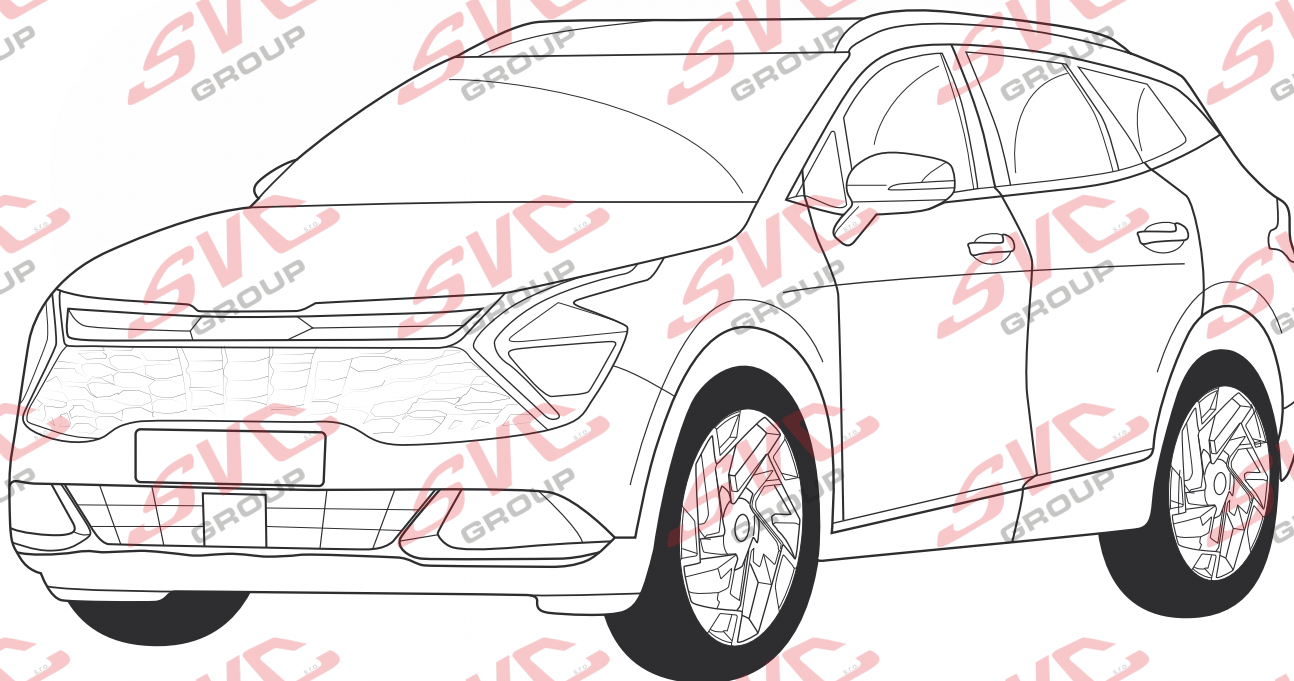
1->2,0 h



2->2,5 h



1.002-509



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SVC GROUP ©-11/19

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



KIA SPORTAGE



01/2022 ->



VTZ1.001-509

17,8



A-1.509-2021



VTZ 1.002-509

18,84



A-1.509-2021



VTZ 1.003-509

20,84



AV-1.509-2021



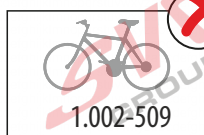
11/6013



2 200/105 D=11,59



55R-01-0580



1.002-509



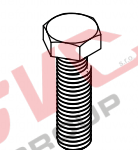
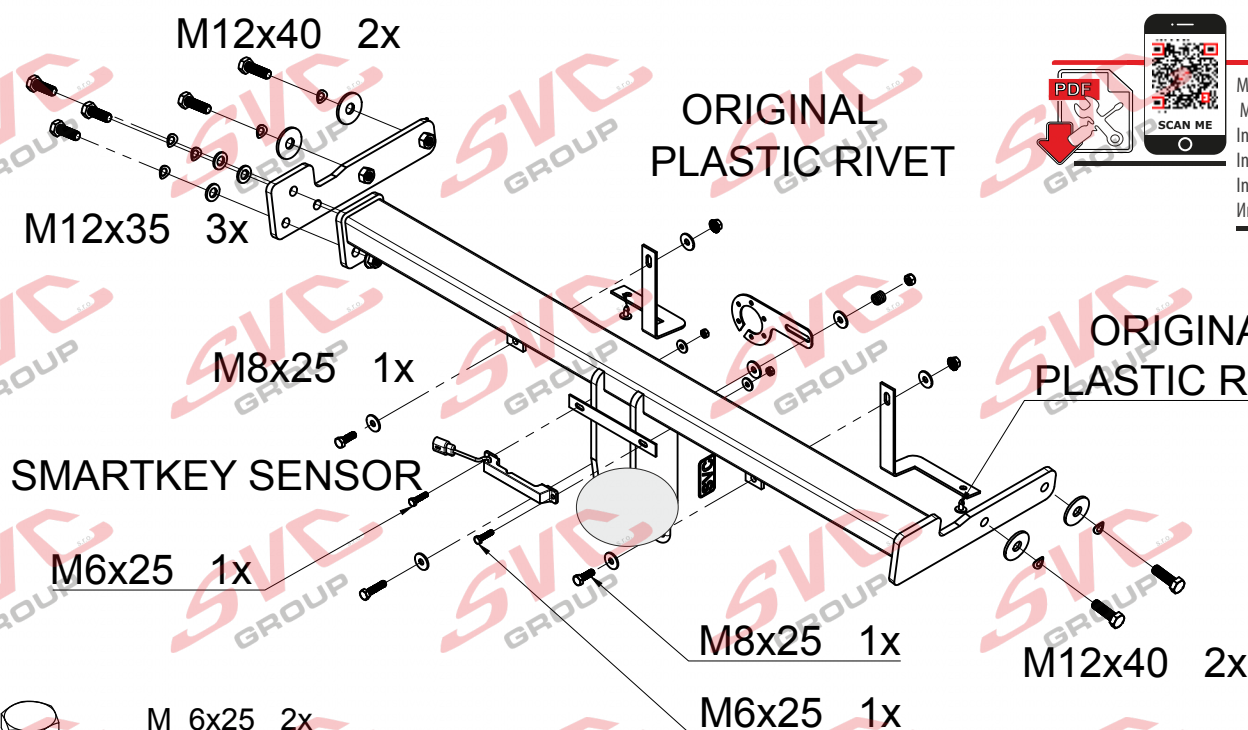
1,5->2,0 h



2->2,5 h



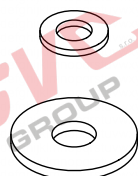
Montážní návod
Montážny návod
Installation instructions
Installationsanleitung
Instructions d'installation
Инструкция по установке



M 6x25 2x



Ø12 7x



Ø12 3x



Ø6 4x



Ø8 4x



Ø12 4x



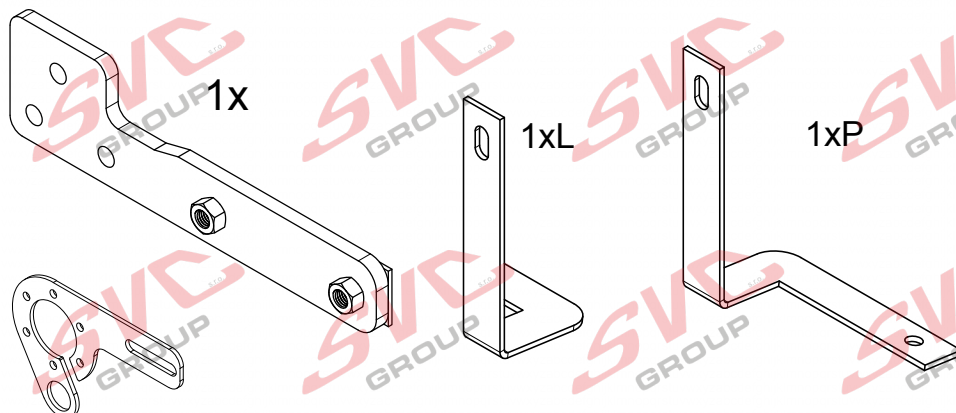
M6 2x



M8 2x



M12 2x



SVC GROUP



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021

+420 491421022

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

mob.: +420 603360607

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions

SVC GROUP ©- 05/19



KIA SPORTAGE



01/2022 ->



VTZ 1.001-509



VTZ 1.002-509



VTZ 1.003-509

105

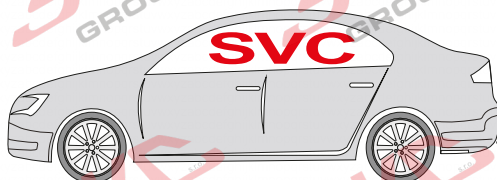
2 200

D=

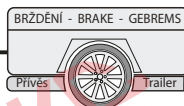
11,59



kN



Classe A50-X



BRZDĚNÍ - BRAKE - GEBREMS

Prívěs Trailer



1.002-509



Montážní návod
 Montážny návod
 Installation instructions
 Installationsanleitung
 Instructions d'installation
 Инструкция по установке

M12x40 2x

M12x35 3x

ORIGINAL
PLASTIC RIVET

M8x25 1x

SMARTKEY SENSOR

M6x25 1x

ORIGINAL
PLASTIC RIVET

M8x25 1x

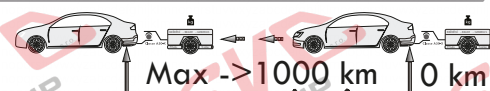
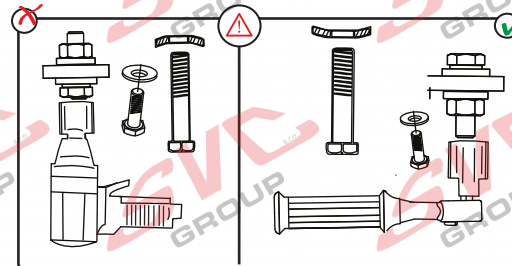
M6x25 1x

M12x40 2x

1xL

1x

1xP



Max -> 1000 km 0 km

Pevnost	8,8	10,9	12,9
M6	9,7	14,3	16,1
M8	24,5	35,9	42,0
M10	48,4	71,0	83,0
M12	84,0	123,0	144,0
M14	133,0	196,0	229,0
M16	137,0	307,0	359,0



Nm



Homologace EHK 55-R 55R-01-0580



CZ	Informace k provozu / homologaci	NL	Monteringsanvisningar
SK	Informácie na prevádzku / homologáciu	ES	Instrucciones de montaje
EN	Operating / homologation information	FIN	Montage-instructie
DE	Betriebs- / Zulassungsinformationen	SV	Asennusohjeet
HU	Üzemeltetési / homologációs információk	NOR	Drifts- / homologasjonsinformasjon
FR	Informations d'exploitation / homologation	PL	Informacje dotyczące pracy / homologacji
IT	Informazioni sull'operazione / omologazio	RU	Информация о работе / омологации



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

+420 491421022

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / Mit QR-Code können Sie die erweiterte Montageanleitung herunterladen

mob.: +420 603360607

SVC GROUP ©- 05/19



CZ Montážní návod

Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód

1. Odmontujte zadní světla a zadní nárazník.
2. Z nárazníku odstraňte plastovou výztuhu, již nebude potřeba.
3. Do nosníku vsuňte levý bok a přichyťte 2 šrouby M12x40 přes velkoplošné podložky. Nedotahovat!
Do pravého nosníku vsuňte TZ a sešroubujte s levým bokem. Celé TZ vyrovnejte a vše dotáhněte dle utahovacích momentů.
4. Vraťte a namontujte všechny díly odmontované v bodě č.1.

EN Installation instructions

For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code

1. Remove rear lights and rear bumper.
2. Remove plastic stiffener from the bumper; it is no longer needed.
3. Slide left side into the beam and fasten it with two M12x40 screws through large-area washers. Tighten only lightly!
Slide the tow bar into right beam and screw it together with the left side. Align all the parts of the tow bar and tighten them to prescribed torques.
4. Reinstall all the parts removed within the step 1.

SK Montážny návod

Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód

1. Odmontujte zadné svetlá a zadný nárazník.
2. Z nárazníka odstráňte plastovú výstuhu, už nebude potrebné.
3. Do nosníka vsuňte ľavý bok a prichyťte 2 šrouby M12x40 cez veľkoplošné podložky. Nedotahovať! Do pravého nosníka vsuňte TZ a zoskrutkujte s ľavým bokom. Celé TZ vyrovajte a všetko dotiahnite podľa utahovacích momentov.
4. Vraťte a namontujte všetky diely odmontované v bode č.1.

DE Montageanleitung

Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten

1. Die Hecklichter und hintere Stoßstange ausbauen.
2. Die Kunststoffstrebe von der Stoßstange entfernen, sie ist nicht mehr notwendig.
3. In den Träger die linke Seite einschieben und mit 2 Schrauben M12x40 und großflächigen U-Scheiben befestigen. Nicht festziehen! In den rechten Träger die Zuginrichtung einschieben und mit der linken Seite zusammenschrauben. Die gesamte Zuginrichtung ausrichten und alles mit den entsprechenden Momenten festziehen.
4. Alle im Punkt Nr. 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

PL Instrukcja montażu

Aby uzyskać szczegółowe instrukcje instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR

1. Demontujemy tylne lampy i tylny zderzak.
2. Ze zderzaka usuwamy plastikowe wzmocnienie, które nie będzie już potrzebne.
3. Do belki wsuwamy lewy bok i przymocowujemy go 2 śrubami M12x40 przez podkładki wielkopowierzchniowe. Nie dokręcamy! Do prawej belki wsuwamy TZ i skręcamy z lewym bokiem. Cały TZ wyrównujemy i wszystko dokręcamy z zachowaniem wymaganych momentów dokręcania
4. Montujemy z powrotem wszystkie części zdemontowane w punkcie nr 1.

FR Notice de montage

Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR

1. Déposer les feux arrières et le pare-chocs arrière.
2. Déposer le renfort en plastique du pare-chocs, il ne sera plus nécessaire.
3. Introduire le flanc gauche dans le longeron et fixer à l'aide de 2 vis M12x40 et des rondelles grande surface. Ne pas serrer!
Introduire le dispositif d'attelage dans le longeron droit et visser au flanc gauche. Égaliser le dispositif d'attelage et resserrer l'ensemble selon les couples de serrage.
4. Remettre et monter l'ensemble des pièces déposées au point n°1.



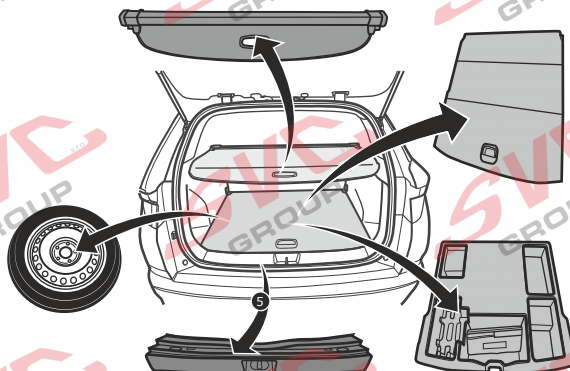
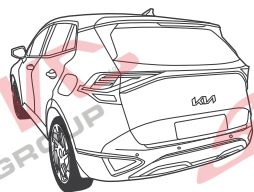
SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

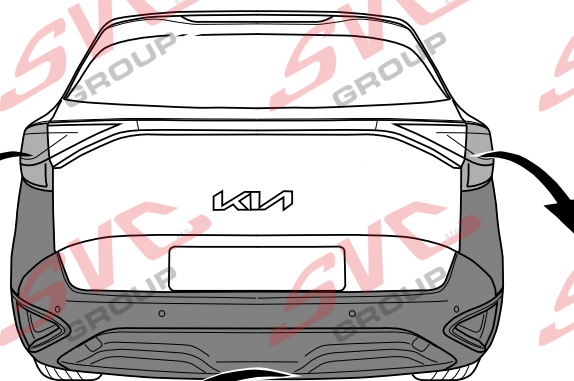
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607
SVC GROUP ©- 05/19

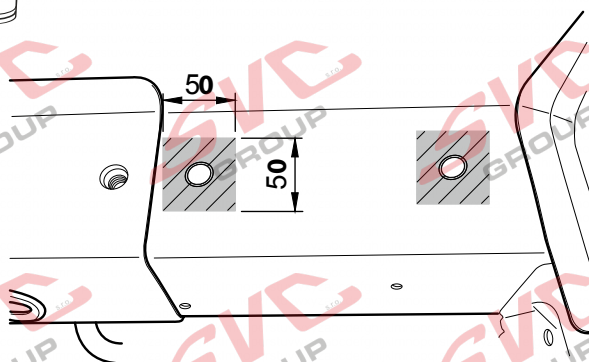
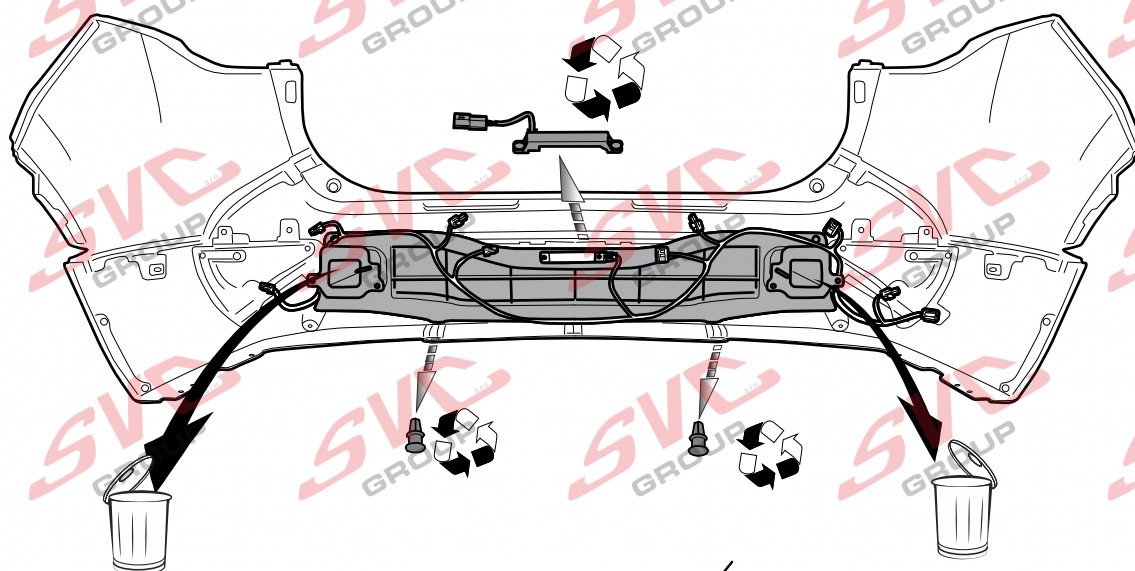
1.



Montážní návod
 Montážny návod
 Installation instructions
 Installationsanleitung
 Instructions d'installation
 Инструкция по установке



2.



SVC GROUP O



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
 547 01 Náchod-ČR

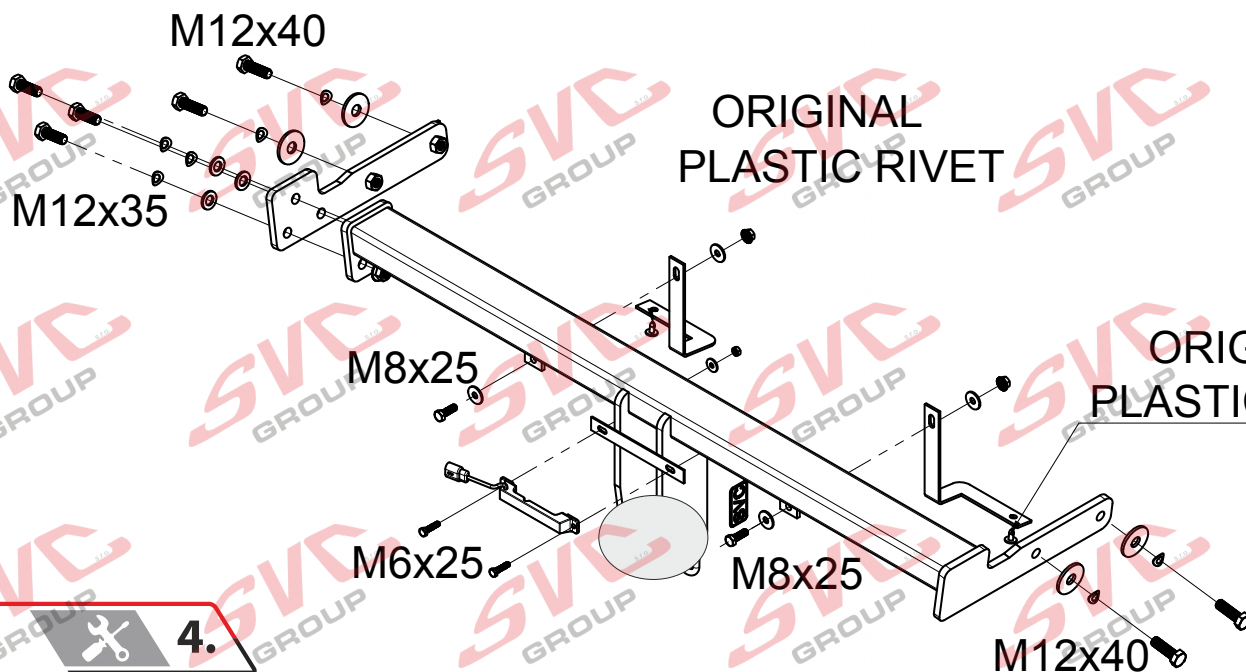
www.svcgroup.cz
 e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
 +420 491421022
 mob.: +420 603360607
 SVC GROUP ©- 05/19

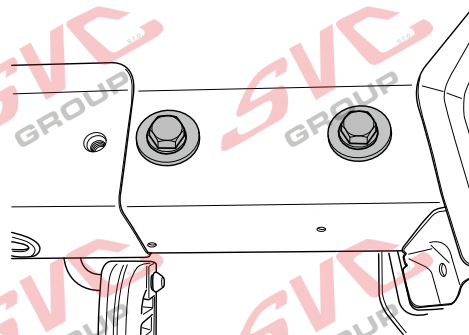
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Met QR-code kunt u de uitgebreide montage-instructies downloaden



3.



M12x40 2x



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

+420 491 421 022

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

mob.: +420 603 360 607

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / За допомогою QR-коду ви можете завантажити розширені інструкції щодо складання

SVC GROUP © - 05/19

5.

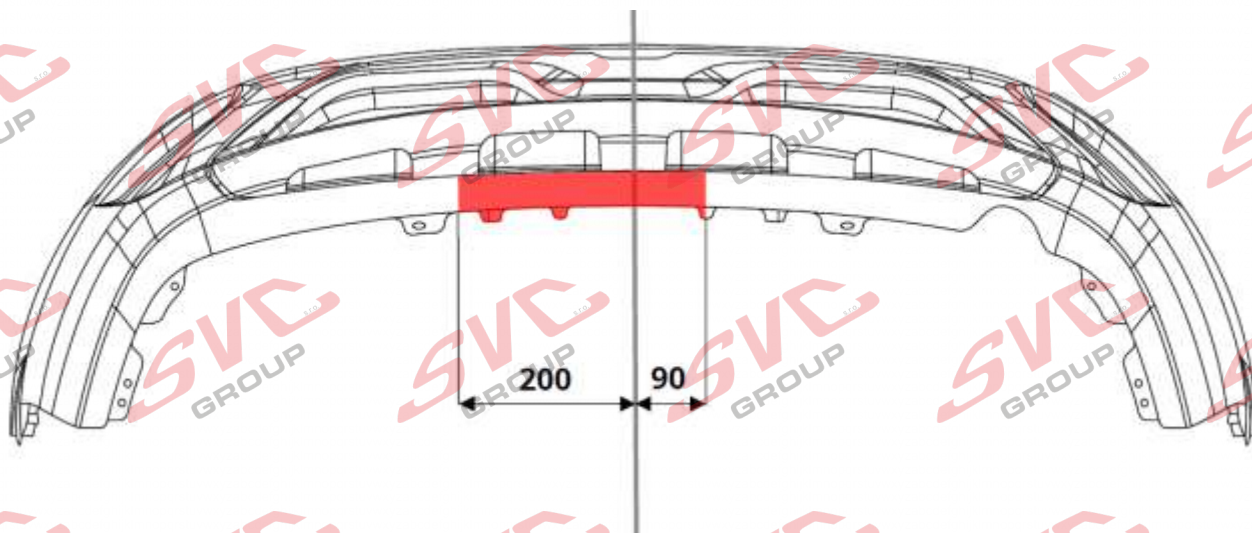
M12x35 3x

M12x40 2x

4x M12 95 Nm

6.

STANDARD NÁRAZNÍK VOZU

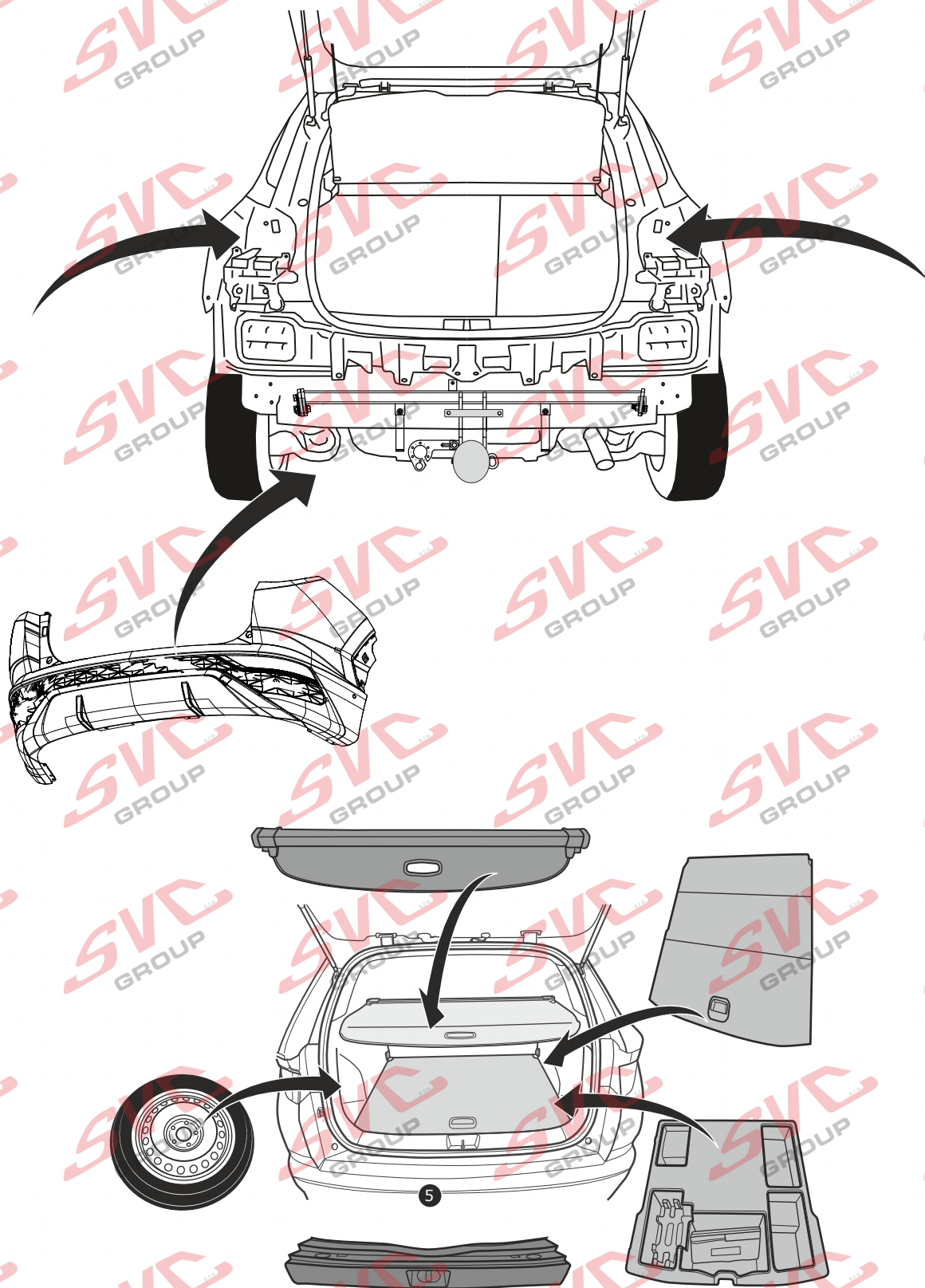


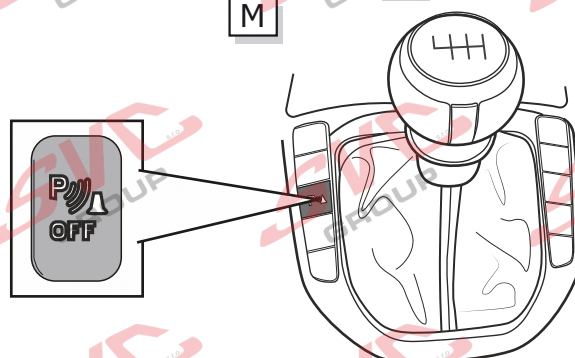
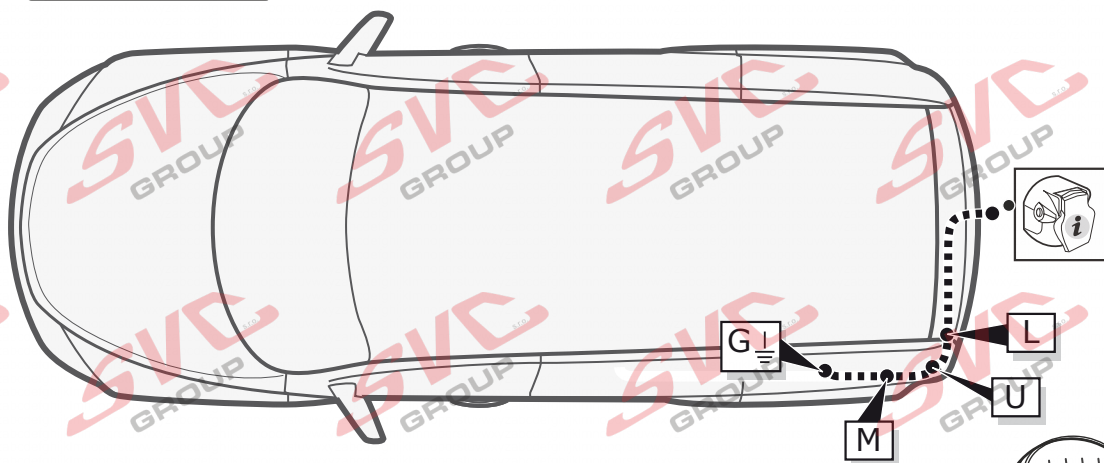
SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod/ QR kódem stáhnete rozšířené montážní návod



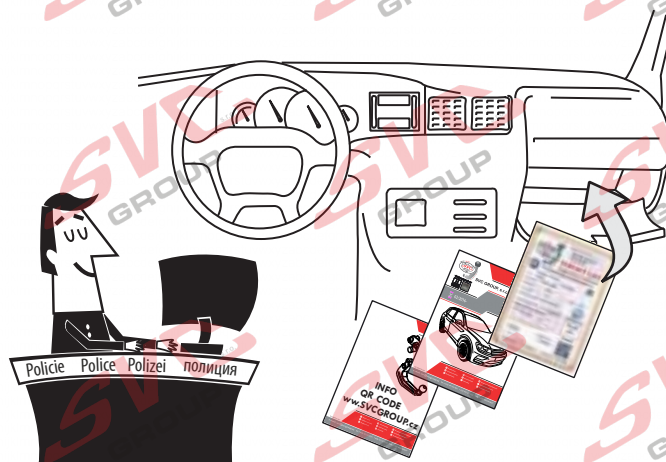
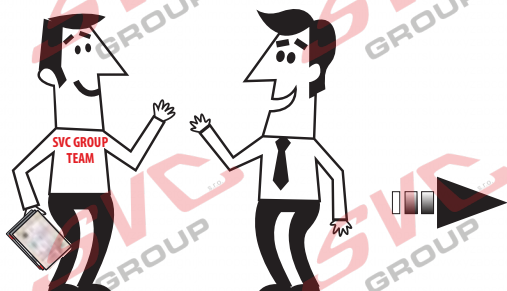


Informace pro odpojování couvacích senzorů PDC pro tažné zařízení

Vypínač pro vypínání couvacích senzorů PDC je umístěn na palubní desce vozu.

Nemusíte tedy pracně na elektro instalaci vozu napojovat odpojování couvacích senzorů PDC a zpětných kamer od elektro přípojky tažných zařízení.

Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač na palubní desce.



SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Դակւոյ շնորհիւ

Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen

Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia

Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrácia

Registration / Registrierung

Inscription / Registrazione

Rekisteröinti / Регистрация





T-1

CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, www.svcgroup.cz

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhněte aplikací přes přiložený QR-cod

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční lis proto jej uschovávejte v dokumentaci vozidla.

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, www.svcgroup.cz

Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný lis preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, www.svcgroup.com

Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, www.svcgroup.com.

Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web www.svcgroup.com

Informazioni tecniche > Gancio di traino > Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da stampa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

+420 491 421 022

QR kódem stáhněte rozšířený montážní návod / QR-kóddal letöltés a kibővíített összeszerelési utasításokat

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19



ES Manual de montaje

Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR

1. Desmonte los focos traseros y el parachoques trasero.
2. Quite el refuerzo plástico del parachoques que no hará falta más.
3. Inserte en el soporte el lado izquierdo y sujete con 2 tornillos M12x40 a través de arandelas grandes. ¡No apretar! En el soporte derecho inserte el equipo de tiro y atornille con el lado izquierdo. Ahora enderece todo el equipo de tiro y apriete según los pares de apriete.
4. Ponga de vuelta y monte todas las piezas desmontadas según el punto No. 1.

FI Asennusohje

Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla

1. Irrota takavalot ja takapuskuri.
2. Irrota puskurista sen muovijäykiste, sitä ei enää tarvita.
3. Työnnä vasen sivuosa palkkiin ja kiinnitä se 2 ruuvilla M12x40 suurilla aluslevyjä käyttäen. Älä kiristä! Työnnä vetolaite oikeaan palkkiin ja kiinnitä se yhteen vasemman sivuosan kanssa. Suorista koko vetolaite ja kiristä kiristysmomenttien mukaisesti.
4. Palauta ja asenna paikalleen kaikki kohdassa 1. irrotetut osat.

IT Istruzioni dimontaggio per la

Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR

1. Smontare i fanali posteriori e il paraurti posteriore.
2. Togliere il rinforzo di plastica dal paraurti, non sarà più necessario.
3. Inserire nel supporto il lato sinistro e fissarlo con 2 bulloni M12x40 e le rondelle di grandi dimensioni. Non serrare a fondo! Inserire nel supporto destro il dispositivo di traino e collegare con il lato sinistro usando le viti. Allineare tutto il dispositivo di traino e serrare bene con le coppie di serraggio prescritte.
4. Rimontare tutti i componenti smontati nel punto 1.

RU Инструкция по монтажу

Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

1. Снимите задние фонари и задний бампер.
2. Снимите с бампера пластиковый усилитель, он больше не потребуется.
3. Вставьте в балку левый бок и прихватите 2 болтами M12x40 с использованием увеличенных шайб. Не затягивайте! В правую балку вставьте фаркоп и свинтите с левым боком. Выровняйте фаркоп и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
4. Верните на место все части, демонтированные согласно п. 1.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Verwenden Sie den QR-Code, um die erweiterte Montageanleitung herunterzuladen



T-2

NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, www.svcgroup.com *Technische informatie > Trekhaak > Algemene gebruiksvoorwaarden*. Of download ze via QR-cod
Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod
El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

FIN Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R -standardien mukaisesti. Tietoja vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme www.svcgroup.com *Tekniset tiedot > Vetokoukku > Yleiset käyttöolosuhteet*. Tai lataa ne QR-koodin kautta
Hinauslaite toimitetaan TYYPPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vlečno ploščo najdete na našem spletnem mestu www.svcgroup.com *Tehnični podatki > Vlečna kljuka > Splošni pogoji uporabe*. Ali pa jih prenesite preko QR-kod
Vlečna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på år hjemmeside, www.svcgroup.com *Teknisk informasjon > Tilhengerfeste > Generelle bruksbetingelser*. Eller last dem ned via QR-koding
Tøaenordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøyet registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowiązującymi normami EHK-55 R na sprzedaż w krajach UE. Informacje na temat użytkowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy można znaleźć na naszej stronie internetowej www.svcgroup.com *Informacje techniczne > Żaczep holowniczy > Ogólne warunki użytkowania*. Lub pobierz je za pomocą kodu QR
Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych służy do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki użytkowania produktu. Karta danych służy również jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj ją w dokumentacji pojazdu.

RU Информация о работе / омологии

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod
El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.



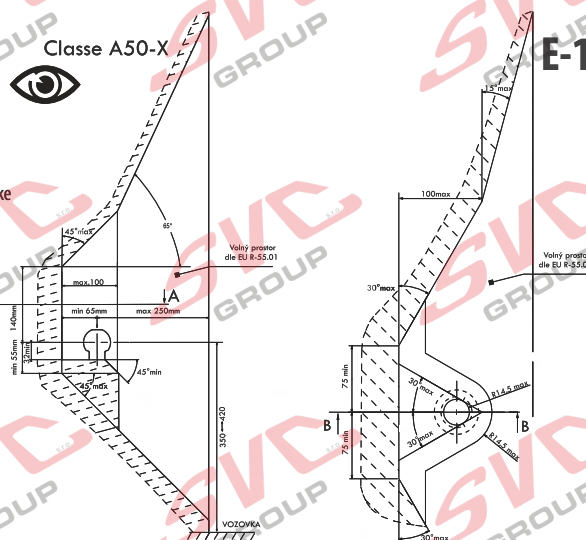
SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČRwww.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.czTel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19

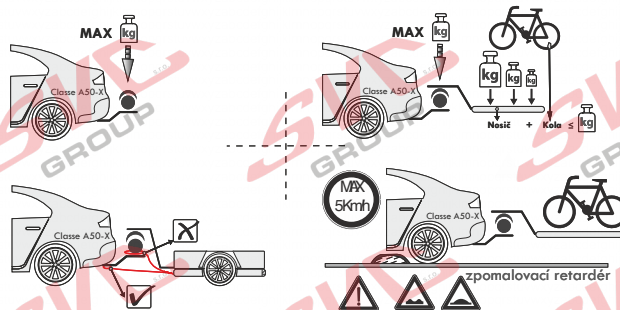
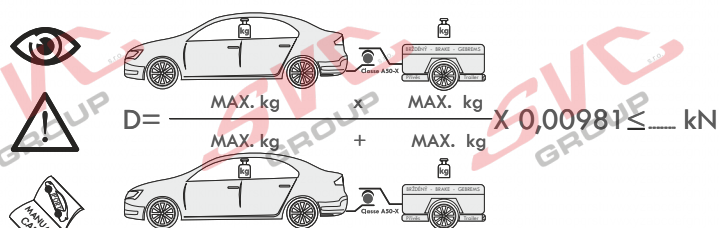
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Con il codice QR è possibile scaricare le istruzioni di assemblaggio estese

Montážní instrukce - Montažnyj inštrukcia - Installation insrtruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu - Manual de montaje Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend - Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Istruzioni di montaj - Teringsanvisningar - Инструкции по монтажу

- | | |
|-----|--|
| CZ | Volný prostor podle přílohy VII, směrnice č. EC 55-R EU musí být dodržen. |
| SK | Volný priestor podľa prílohy VII, smernice č. EC 55-R EU musí byť dodržaný. |
| EN | The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC r-55 EU must be guaranteed. |
| DE | Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC R-55 EU ist zu gewährleisten. |
| HU | Az EC 55-R EU irányelv VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elfert szabad tér-adatokat biztosítani kell. |
| FR | La zone de dégagement doit être annexée VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU. |
| IT | Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU. |
| NL | De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R moet in acht worden genomen. |
| ES | Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU. |
| FIN | Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteen VII, kuvan 25 mukaisesti. |
| SV | Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinjen EC 55-R EU skall garanteras. |
| NOR | Frirommet etter tillegg VII, gur 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes. |
| PL | Należy zapewnić szczelność zgodnie z rysunkiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII. |
| RU | Шарика в приложении VII. Директивы EC 55-R eu. |



- CZ Při celkové přípustné hmotnosti vozidla **SK** Pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla **EN** At laden weight of the vehicle
 DE Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges **HU** Rakományal terhelte járműsúly esetén **FR** Pour poids total en charge autorisé du véhicule
 IT Per un peso complessivo ammesso del veicolo **NL** Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig **ES** Con peso total autorizado del vehículo **FIN** Ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
 SV Vid fordonets tillåtna totalvikt **NOR** Ved kjøretøyet tillatte totalvekt **PL** W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej **RU** В случае нагруженного автомобиля



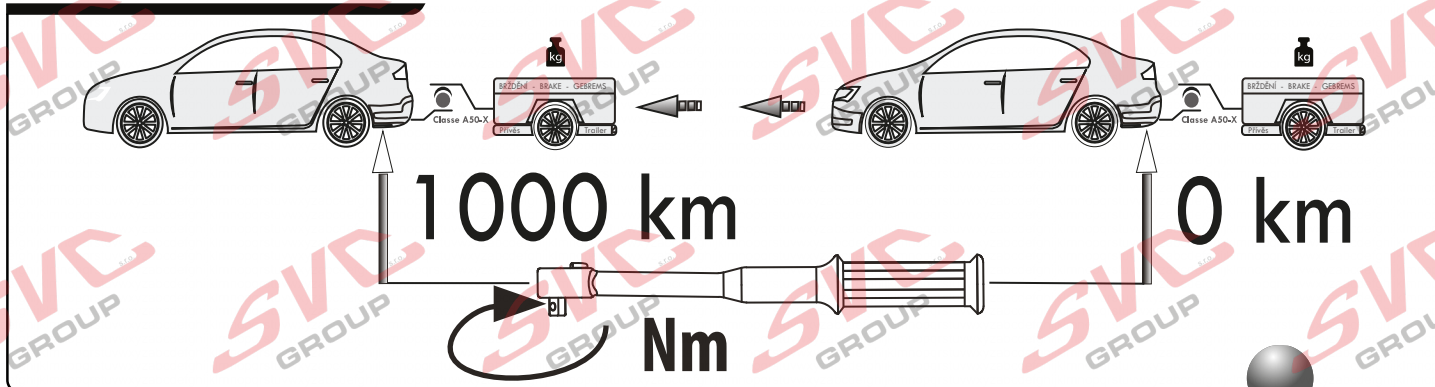
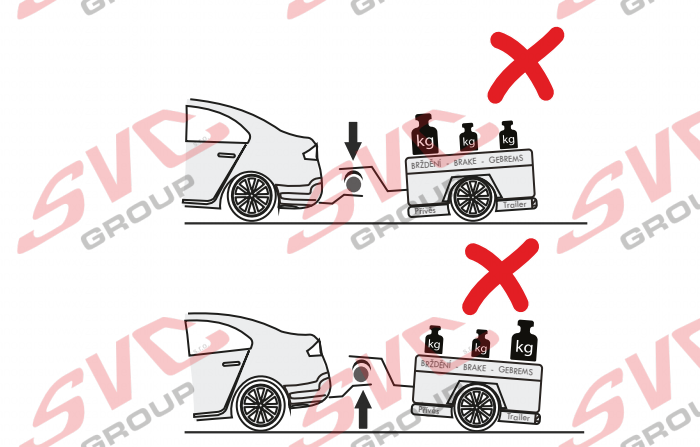
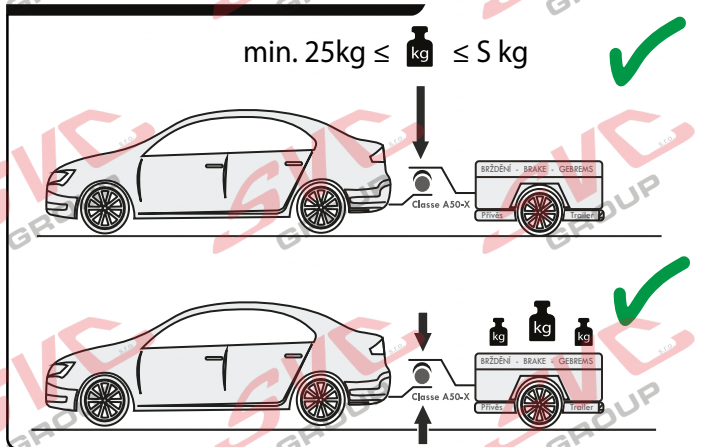
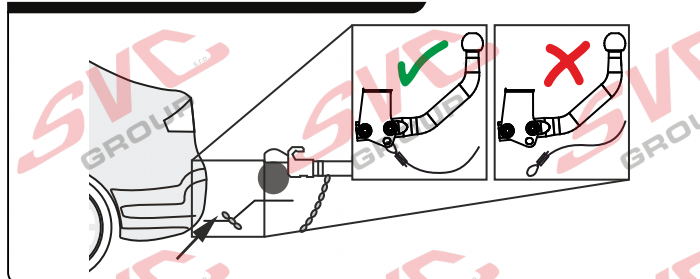
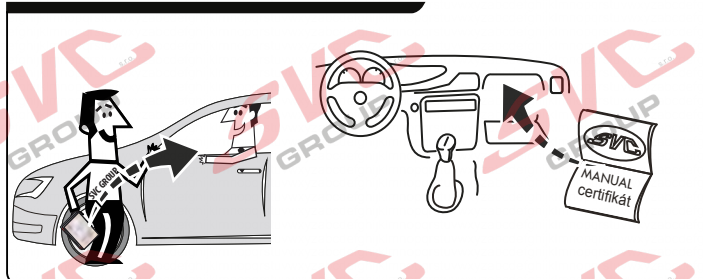
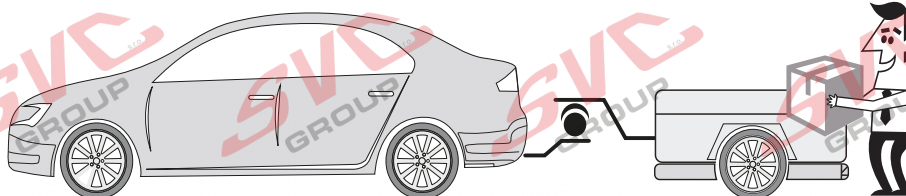
- | | |
|-----|--|
| SK | Pokiaľ sú v technickom príkaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené v dokumentácii výrobcu. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického príkazu vozidla. |
| EN | If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness. |
| DE | Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend. |
| HU | Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyzett adatok a gépjármű dokumentációjában feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékek lennének, úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni. |
| FR | Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule. |
| IT | Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo. |
| NL | Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig. |
| ES | Si en la ficha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo. |
| FIN | Jos ajoneuvon rekisteriöteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatioissa esitetyt, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriöteeseen merkitsemistä varten. |
| SV | Om det i fordonets registreringsbevis finns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis. |
| NOR | Dersom det i kjøretøyet's vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er offentliggjort som produktokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyet's vognkort. |
| PL | Jezeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji wyrobu, to te dane producenta samochodu są miarodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu. |
| RU | Если в паспорте транспортного средства указаны более низкие значения, чем указанные в документации на изделие, эти значения производителя являются определяющими для записи в паспорт транспортного средства. |



CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021

www.svcgroup.cz

SVC GROUP ©-08-2019



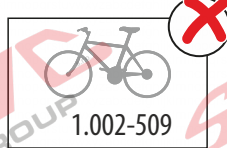
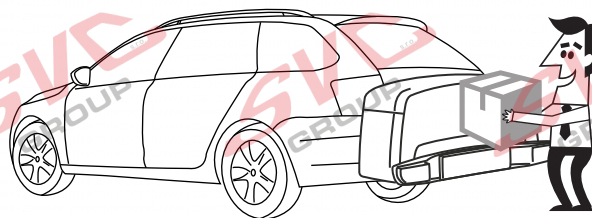
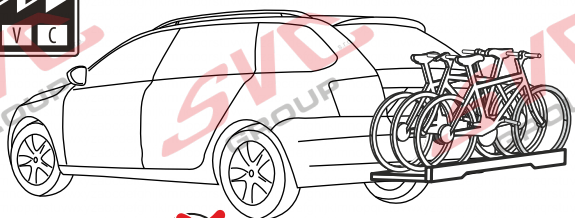
Service Viter Centrum



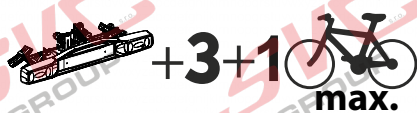
CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

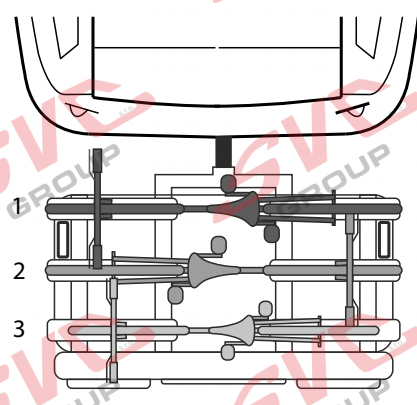
ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



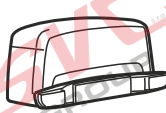
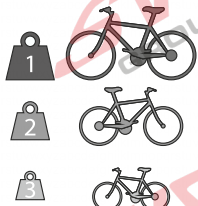
1.002-509



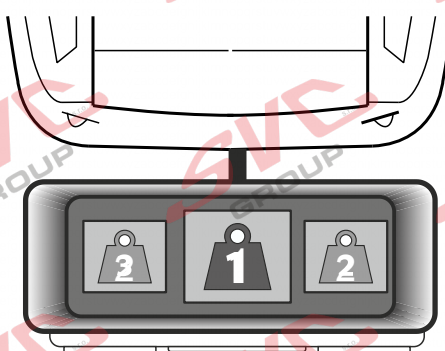
max. manual



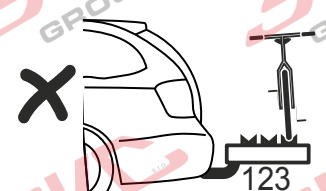
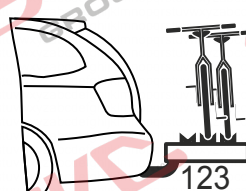
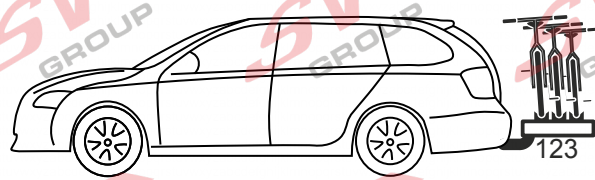
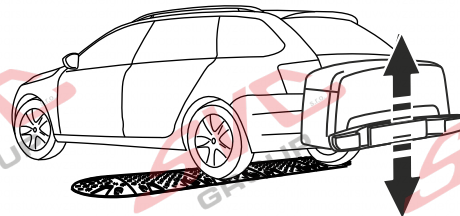
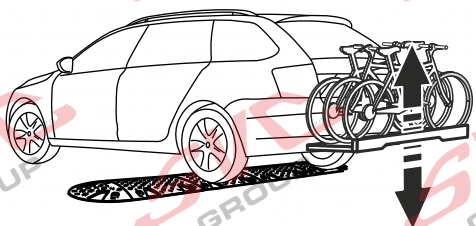
max. manual



max. manual



MAX.
5 km/h



Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021

